

HYPERMAX 4500 BT

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY
PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
CZ	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DK	EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
DE	EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
ET	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
GR	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
LT	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
HU	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
MT	DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE
NL	EU-CONFORMITEITSVERKLARING
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE
SK	EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
SI	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
FI	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
SE	EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

ENGLISH	4
POLSKI.....	4
БЪЛГАРСКИ.....	5
ESPAÑOL	5
ČEŠTINA.....	6
DANSK.....	6
DEUTSCH	7
EESTI KEEL	7
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	8
FRANÇAIS	8
HRVATSKI	9
ITALIANO.....	9
LATVIEŠU VALODA	10
MAGYAR	10
MALTI.....	11
NEDERLANDS.....	11
PORTUGUÊS	12
ROMÂNĂ.....	12
SLOVENČINA.....	13
SLOVENŠČINA	13
SUOMI.....	14
SVENSKA	14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No CE-10/26

Name and address of the manufacturer:¹

Manufacturer ^{1A}	AQUAEL Spółka z o.o.
Address ^{1B}	ul. Krasnowolska 50 02-849 Warszawa Polska
Telephone No. ^{1C}	+48 22 644 76 16
Email Address ^{1D}	info@aquael.pl

Object of the declaration:²

Product type ^{2A}	Aquarium filter
Brand name or trademark ^{2B}	AQUAEL
Type designation ^{2C}	HYPERMAX 4500 BT

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:³

Document Number ^{3A}
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared.⁴

Document Number ^{4A}
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021
ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019-07
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3: 2019-11
ETSI EN 301 489-17 V3.2.6: 2023-06
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 62479:2010

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.⁵

Signed for and on behalf of:⁶ AQUAEL

Suwałki, 17.03.2026

PREZES ZARZĄDZU

mgr inż. Janusz Janik

.....
(name and function of the authorized representative)

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No

1. Name and address of the manufacturer:

1A. Manufacturer	
1B. Address	
1C. Telephone No.	
1D. Email Address	

2. Object of the declaration:

2A. Product type	
2B. Brand name or trademark	
2C. Type designation	

3. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

3A. Document Number

4. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared.

4A. Document Number

5. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

6. Signed for and on behalf of: ... (place and date of issue): (name, function) (signature)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nr

1. Nazwa i adres producenta:

1A. Producent	
1B. Adres	
1C. Nr telefonu	
1D. Adres Email	

2. Przedmiot deklaracji:

2A. Rodzaj produktu	
2B. Nazwa marki lub znak towarowy	
2C. Oznaczenie typu	

3. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

3A. Numer dokumentu

4. Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność.

4A. Numer dokumentu

5. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta.

6. Podpisano w imieniu: ... (miejsce i data wydania); (imię i nazwisko, stanowisko); (podpis)

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

№

1. Име и адрес на производителя:

1A. Производител	
1B. Адрес	
1C. Телефонен номер	
1D. Имейл адрес	

2. Предмет на декларацията:

2A. Тип продукт	
2B. Търговска марка или търговско наименование	
2C. Обозначение на типа	

3. Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

3A. Номер на документа	
------------------------	--

4. Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие.

4A. Номер на документа	
------------------------	--

5. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя.

6. Подписано за и от името на: ... (място и дата на издаване): (име, длъжност) (подпис)

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Nº

1. Nombre y dirección del fabricante:

1A. Fabricante	
1B. Dirección:	
1C. Número de teléfono	
1D. Dirección de correo electrónico	

2. Objeto de la declaración:

2A. Tipo de equipo	
2B. Nombre comercial o marca registrada:	
2C. Modelo	

3. El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

3A. Número de documento	
-------------------------	--

4. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad.

4A. Número de documento	
-------------------------	--

5. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

6. Firmado en nombre de: ... (lugar y fecha de expedición): (nombre, cargo) (firma)

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Č.

1. Jméno a adresa výrobce:

1A. Výrobce	
1B. Adresa	
1C. Telefonní číslo	
1D. E-mailová adresa	

2. Předmět prohlášení:

2A. Typ výrobku	
2B. Značka nebo ochranná známka	
2C. Typové označení	

3. Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizovanými právními předpisy Unie:

3A. Číslo dokumentu	
---------------------	--

4. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje.

4A. Číslo dokumentu	
---------------------	--

5. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

6. Podepsáno za a jménem: ... (místo a datum vydání): (jméno, funkce) (podpis)

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

nr.

1. Fabrikantens navn og adresse:

1A. Fabrikant	
1B. Adresse	
1C. Telefonnummer:	
1D. E-mailadresse	

2. Erklæringens genstand:

2A. Produkttype	
2B. Handelsnavn eller varemærke	
2C. Typebetegnelse	

3. Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslov givning:

3A. Dokumentnummer	
--------------------	--

4. Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med.

4A. Dokumentnummer	
--------------------	--

5. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

6. Underskrevet for og på vegne af: ... (udstedelsessted og -dato): (navn, stilling) (underskrift)

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr.

1. Name und Anschrift des Herstellers:

1A. Hersteller	
1B. Anschrift	
1C. Telefonnummer	
1D. E-Mail-Adresse	

2. Gegenstand der Erklärung:

2A. Produkttyp	
2B. Markenname oder Warenzeichen	
2C. Typenbezeichnung	

3. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

3A. Dokumentnummer	
--------------------	--

4. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird

4A. Dokumentnummer	
--------------------	--

5. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

6. Unterzeichnet für und im Namen von: ... (Ort und Datum der Ausstellung): (Name, Funktion) (Unterschrift)

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

NR

1. Tootja nimi ja aadress:

1A. Tootja	
1B. Aadress	
1C. Telefoninumber	
1D. E-posti aadress	

2. Deklaratsiooni objekt:

2A. Toote tüüp	
2B. Kaubamärgivõitotemark	
2C. Tüübimärgistus	

3. Ülkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega:

3A. Dokumendi number	
----------------------	--

4. Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse.

4A. Dokumendi number	
----------------------	--

5. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

6. Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel): ... (väljaandmise koht ja kuupäev): (nimi, ametinimetus) (allkiri)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

ΑΡΙΘ.

1. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:

1Α. Κατασκευαστής	
1Β. Διεύθυνση	
1C. Αριθμός τηλεφώνου	
1D. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	

2. Αντικείμενο της δήλωσης:

2Α. Τύπος προϊόντος	
2Β. Εμπορική ονομασία ή εμπορικό σήμα	
2C. Χαρακτηρισμός τύπου	

3. Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

3Α. Αριθμός εγγράφου	
----------------------	--

4. Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση.

4Α. Αριθμός εγγράφου	
----------------------	--

5. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

6. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: ... (τόπος και ημερομηνία έκδοσης): (όνομα, θέση) (υπογραφή)

DECLARATION UE DE CONFORMITE

N°

1. Nom et adresse du fabricant:

1Α. Fabricant	
1Β. Adresse	
1C. N° de téléphone	
1D. Adresse e-mail	

2. Objet de la déclaration:

2Α. Type de produit	
2Β. Nom de marque ou marque	
2C. Modèle	

3. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

3Α. Numéro du document	
------------------------	--

4. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée.

4Α. Numéro du document	
------------------------	--

5. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

6. Signé par et au nom de: ... (lieu et date d'émission): (nom, fonction) (signature)

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

br.

1. Naziv i adresa proizvođača:

1A. Proizvođač	
1B. Adresa	
1C. Telefonski broj	
1D. Adresa e-pošte	

2. Predmet izjave:

2A. Vrsta proizvoda	
2B. Trgovački naziv ili zaštitni znak	
2C. Oznaka tipa	

3. Prethodno opisani predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

3A. Broj dokumenta	
--------------------	--

4. Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost.

4A. Broj dokumenta	
--------------------	--

5. Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač.

6. Potpisano za i u ime: ... (mjesto i datum izdavanja): (ime, funkcija) (potpis)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

N.

1. Nome e indirizzo del fabbricante:

1A. Fabbricante	
1B. Indirizzo	
1C. Numero di telefono	
1D. Indirizzo e-mail	

2. Oggetto della dichiarazione:

2A. Tipo di prodotto	
2B. Nome commerciale o marchio	
2C. Designazione del tipo	

3. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

3A. Numero del documento	
--------------------------	--

4. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità.

4A. Numero del documento	
--------------------------	--

5. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

6. Firmato a nome e per conto di: ... (luogo e data del rilascio): (nome, funzione) (firma)

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Nr.

1. Ražotāja nosaukums un adrese:

1A. Ražotājs	
1B. Adrese	
1C. Tālruņa numurs	
1D. E-pasta adrese	

2. Deklarācijas priekšmets:

2A. Produkta veids	
2B. Tirdzniecības nosaukums vai preču zīme	
2C. Tipa apzīmējums	

3. Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam:

3A. Dokumenta numurs	
----------------------	--

4. Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība.

4A. Dokumenta numurs	
----------------------	--

5. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

6. Parakstīts šādas personas vārdā: ... (izdošanas vieta un datums): (vārds, uzvārds, amats) (paraksts)

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

..... SZ.

1. A gyártó neve és címe:

1A. Gyártó	
1B. Cím	
1C. Telefonszám	
1D. E-mail cím	

2. A nyilatkozat tárgya:

2A. Terméktípus	
2B. Márkanév vagy védjegy	
2C. Típusmegjelölés	

3. A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

3A. Dokumentum száma	
----------------------	--

4. Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek.

4A. Dokumentum száma	
----------------------	--

5. Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.

6. A nyilatkozatot a következő gyártó nevében és megbízásából írták alá: ... (a kiállítás helye és dátuma): (név, beosztás) (aláírás)

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE NRU

1. Iem u indirizz tal-manifattur:

1A. Manifattur	
1B. Indirizz	
1C. Numru tat-telefon	
1D. Indirizz tal-email	

2. Is-sugġett tad-dikjarazzjoni:

2A. Tip ta' prodott	
2B. Isem kummerċjali jew trademark	
2C. Denominazzjoni tat-tip	

3. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjon:

3A. Numru tad-dokument

4. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità.

4A. Numru tad-dokument

5. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur.

6. Iffirmat għal u f'isem: ... (post u data tal-ħruġ): (isem, funzjoni) (firma)

EU-CONFORMITEITSVERKLARING nr.

1. Naam en adres van de fabrikant:

1A. Fabrikant	
1B. Adres	
1C. Telefoonnummer	
1D. E-mailadres	

2. Onderwerp van de verklaring:

2A. Producttype	
2B. Handelsnaam of handelsmerk	
2C. Typeaanduiding	

3. Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

3A. Documentnummer

4. Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft.

4A. Documentnummer

5. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

6. Ondertekend voor en namens: ... (plaats en datum van afgifte): (naam, functie) (handtekening)

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

N.º

1. Nome e endereço do fabricante:

1A. Fabricante	
1B. Endereço	
1C. Número de telefone	
1D. Endereço de e-mail	

2. Objeto da declaração:

2A. Tipo de produto	
2B. Nome comercial ou marca	
2C. Designação do tipo	

3. O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

3A. Número do documento

4. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada.

4A. Número do documento

5. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

6. Assinado por e em nome de: ... (local e data de emissão) (nome, cargo) (assinatura)

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE

Nr.

1. Numele și adresa producătorului:

1A. Producător	
1B. Adresă	
1C. Număr de telefon	
1D. Adresă de e-mail	

2. Obiectul declarației:

2A. Tip de produs	
2B. Denumire comercială sau marcă	
2C. Denumirea tipului	

3. Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

3A. Număr document

4. Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea.

4A. Număr document

5. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

6. Semnat pentru și în numele: ... (locul și data emiterii): (numele, funcția) (semnătura)

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

č.

1. Názov a adresa výrobcu:

1A. Výrobca	
1B. Adresa	
1C. Telefónne číslo	
1D. E-mailová adresa	

2. Predmet vyhlásenia:

2A. Typ výrobku	
2B. Obchodný názov alebo ochranná známka	
2C. Typové označenie	

3. Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

3A. Číslo dokumentu	
---------------------	--

4. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje.

4A. Číslo dokumentu	
---------------------	--

5. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

6. Podpísané za a v mene: ... (miesto a dátum vydania): (meno, funkcia) (podpis)

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

št.

1. Ime in naslov proizvajalca:

1A. Proizvajalec	
1B. Naslov	
1C. Telefonska številka	
1D. E-poštni naslov	

2. Predmet izjave:

2A. Vrsta proizvoda	
2B. Trgovsko ime ali blagovna znamka	
2C. Oznaka tipa	

3. Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajami Unije o harmonizaciji:

3A. Številka dokumenta	
------------------------	--

4. Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične špecifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi.

4A. Številka dokumenta	
------------------------	--

5. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

6. Podpisano za in v imenu: ... (kraj in datum izdaje): (ime, funkcija) (podpis)

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Nro

1. Valmistajan nimi ja osoite:

1A. Valmistaja	
1B. Osoite	
1C. Puhelinnumero	
1D. Sähköpostiosoite	

2. Ilmoituksen kohde:

2A. Tuotetyyppi	
2B. Tuotenimi tai tavaramerkki	
2C. Tyyppimerkintä	

3. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

3A. Asiakirjan numero	
-----------------------	--

4. Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu.

4A. Asiakirjan numero	
-----------------------	--

5. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla.

6. Seuraavan puolesta allekirjoittanut: ... (antamispaikka ja -päivämäärä): (nimi, tehtävä) (allekirjoitus)

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

nr

1. Tillverkarens namn och adress:

1A. Tillverkare	
1B. Adress	
1C. Telefonnummer	
1D. E-postadress	

2. Föremål för försäkran:

2A. Produkttyp	
2B. Handelsnamn eller varumärke	
2C. Typbeteckning	

3. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:

3A. Dokumentnummer	
--------------------	--

4. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras.

4A. Dokumentnummer	
--------------------	--

5. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

6. Undertecknat för: ... (ort och datum) (namn, befattning) (namnteckning)